

FM 1021  
3

გომიჯი  
ცაბაძე  
გეორგი  
ცაბაძე



საქართველოს  
საბჭოთაო  
საზღვაო  
საზღვაო  
საზღვაო

# გომის მსახურის სიმღერა

# ПЕСНЯ ДОРОЖНОГО МАСТЕРА

მ 484: 478.58



გიორგი ცაბაძე  
Георгий Цабадзе

# გზის მსმართის სიმღერა

კინოფილმიდან „მოიტაცეს თამარ ქალი“

## ПЕСНЯ ДОРОЖНОГО МАСТЕРА

ИЗ К-ФИЛЬМА „ПОХИЩЕНИЕ ТАМАРЫ“

FM 1024  
3

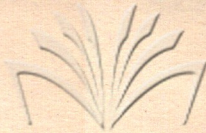


სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება

19 თბილისი 75

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР

19 Тбилиси 75



საქართველოს  
მუსიკის ფონდი

საქართველოს  
მუსიკის ფონდი

საქართველოს  
მუსიკის ფონდი

საქართველოს  
მუსიკის ფონდი

საქართველოს  
მუსიკის ფონდი

საქართველოს  
მუსიკის ფონდი

© ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ  
МУЗФОНДА СССР, 1975 Г.



ქართული  
ბიბლიოთეკა

„გზის მოტაცის სივლეა“

„ПЕСНЯ ДОРОЖНОГО МАСТЕРА“

კვილმოდან „მოიტაცეს თამარ ქალი“

из к/фильма „Похищение Тамары“

ტექსტი. ვ. შავეჩენკო  
Текст П. Грузинского  
Рус. пер. Б. Вашадзе

მუს. ვ. ცაბაძის  
Муз. Г. Цабадзе

Allegro

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, 4/4 time, starting with a whole rest. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part begins with a piano (p) dynamic marking. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with chords, while the left hand plays a simple eighth-note bass line.

The second system of music continues the piece with the same three-staff structure. The vocal line remains mostly at rest. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns as the first system.



*mf*

სად-გურ სად-გურ და - დი - ვარ და  
 По вок - за - лам все мо - та - юсь,

გუ - ლით სევ - დას და - ვა - ტა - რებ,  
 серд - цем го - речь все та - ска - ю,

გუ - ლით სევ - დას და - ვა - ტა - რებ  
 серд - цем го - речь все та - ска - ю

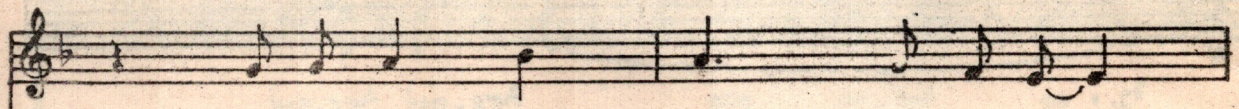


ქართული  
ლიბრეტო

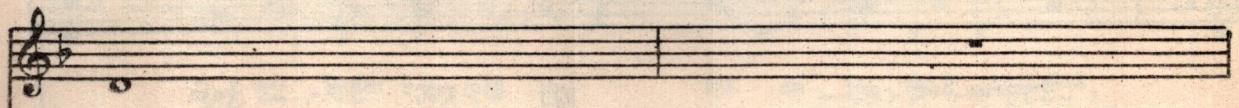
მე.  
я..

ვუფრო-ხომ-დე-ბი      ყვე - ლა ჭაბ - ჭიკს  
 Бе - ре - гу . я      ка . - ждый вин - тик,

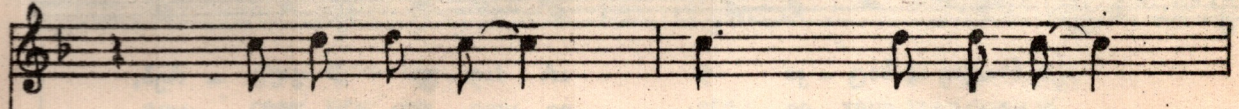
ბო - ავ - საც ვო      არ ვა - ვა - რებ,  
 не ка - снет - ся      ве - тер лег - кий,



Бо - зг - სავ ჰო აბ ვა - ვა - რუბ,  
не ка - снет - ся ве - тер лег - кий,



აჲ  
და.



ლო - აბ - ღო - ვის რს ტა ქარ - მა  
Рель - сов ле - карь, ле - карь бой - кий



First system of a musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) with a grand staff brace on the left. The music is in 2/4 time.

ვო - ვო რვო - ნა რა - სა მღე - რის  
в песнь же - ле - за вник - нул тон - ко,

FM 1021 3

Second system of the musical score, identical in notation and lyrics to the first system.

ვო - ვო რვო - ნა რა - სა მღე - რის  
в песнь же - ле - за вник - нул тон - ко,

Third system of the musical score. It features a vocal line with the lyrics "ვო! ой!" and a piano accompaniment. The vocal line has a long note with a slur over it. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

ვო!  
ой!

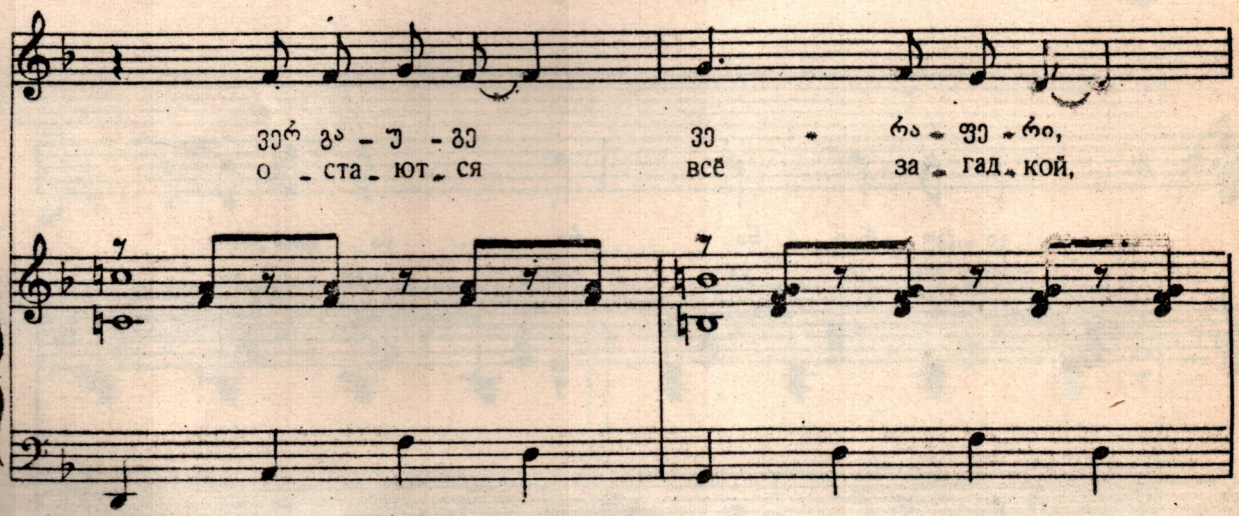




რეო - ნის მეს - მის,, მა - გრამ ქა - ლებს  
 კ რель\_сам хв ат - ки, но - вот де\_вы



ვო<sup>რ</sup> ბა - უ - ბო                      ვო                      რა - ფე - რი,  
 о - ста - ют\_ся                      всё                      за - гад\_кой,



ვო<sup>რ</sup> ბა - უ - ბო                      ვო                      რა - ფე - რი,  
 о - ста - ют\_ся                      всё                      за - гад\_кой,



ա, օյ!

The first system of music features a vocal line on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics "ա, օյ!" are written below the staff. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand plays chords in a rhythmic pattern, and the left hand plays a simple bass line.

ճ - և - օ  
ճ - և օ ճ - ճ - և օ ճ - ճ - և օ

ճ - և օ ճ - ճ - և օ ճ - ճ - և օ

ճ - և օ ճ - ճ - և օ ճ - ճ - և օ

ճ - և օ ճ - ճ - և օ ճ - ճ - և օ

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "ճ - և - օ" and "ճ - և օ ճ - ճ - և օ ճ - ճ - և օ". The piano accompaniment remains consistent with the first system.

ճ.  
ճ.

The third system of music features a vocal line on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics "ճ." and "ճ." are written below the staff. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand plays chords in a rhythmic pattern, and the left hand plays a simple bass line.



დე - ლი - ა                    დე - ლი ვო - დე - ლი    ვო - დე - ლა  
 де - ли - а                    де - ли во - де - ли    во - де - ла

და.  
 და.

რვი - ნის მეს - მის, მა - გრამ ქა - ლებს  
 к рель-сам хват - ки, но - вот де - вы

Հո՞ր ձ - յ - ձո                    Հո        -    ռ - ջո - ռո,  
Օ - ռա - յո՜ւ - տ - յա            ՎՍԵ        չա - ղա՜ձ - կոյ,

1.

Հո՞ր ձ - յ - ձո                    Հո        -    ռ - ջո - ռո,  
Օ - ռա - յո՜ւ - տ - յա            ՎՍԵ        չա - ղա՜ձ - կոյ,

Հո՞ր!  
Ո՞՞՞!



12.

Въдо-во го - го - въ - ъг - до - ъ  
О - ни все так за - да - ют - ся

со!  
ой!

Въдо-во го - го - въ - ъг - до - ъ  
Ра - дость и мне не да - ет - ся,



First system of musical notation. It consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains two measures with a long note and a slur. Below the first measure, the lyrics "мо!" and "ой!" are written. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords.



Second system of musical notation. It consists of three staves. The top staff is empty. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part continues with the rhythmic pattern of eighth notes and chords.



Third system of musical notation. It consists of three staves. The top staff is empty. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part concludes with a final chord and a fermata.

242/42



ფასი  
Цена 24 კპ.  
კონ.

რედაქტორი **ბ. გულიაშვილი**  
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გამომცემი **დ. სპირაშვილი**  
Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

Заказ 210, Тираж 1090, Подписано к печати  
Формат бумаги 60 × 90

г., Колич. форм 2,

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20